



NHẬN THỨC

Chúng tôi khuyến khích việc học bằng cách cung cấp nền giáo dục công tốt nhất cho mỗi học sinh.

SỨ MẠNG

Mỗi học sinh sẽ có những kỹ năng về học tập, giải quyết vấn đề sáng tạo, và cảm xúc xã hội để thành công trên đại học và trong nghề nghiệp.

MỤC TIÊU CỐT LÕI

Chuẩn bị cho tất cả mọi học sinh lớn mạnh trong tương lai các em.

CÁC GIÁ TRỊ CỐT LÕI

Học tập
Quan hệ
Tôn trọng
Xuất sắc
Bình đẳng

850 Hungerford Drive
Rockville, Maryland 20850
www.montgomeryschoolsmd.org

Hội Đồng Giáo Dục

Mr. Michael A. Durso
Chủ tịch

Dr. Judith R. Docca
Phó Chủ tịch

Mr. Christopher S. Barclay

Mr. Philip Kauffman

Mrs. Patricia B. O'Neill

Ms. Jill Ortman-Fouse

Mrs. Rebecca Smondrowski

Mr. Eric Guerci
Thành viên Học sinh

Ban Quản Trị Trường Học

Mr. Larry A. Bowers
Giám Đốc Học Vụ Tạm Thời

Dr. Maria V. Navarro
Giám Đốc Học Thuật

Dr. Kimberly A. Statham
Phó Giám Đốc Học Vụ Phụ Trách
Yểm Trợ và Cải Tiến Trường Học

Dr. Andrew M. Zuckerman
Giám Đốc Điều Hành

**Regional Elementary Summer
School Office - Văn Phòng Lớp Học
Tiểu Học Khu Vực**
Carver Educational Services Center
850 Hungerford Drive, Room 254
Rockville, MD 20850-1718
301.279.3202



ROCKVILLE, MARYLAND

0924.16 • Editorial, Graphics & Publishing Services • 3.16 • NP
Do Department of Materials Management phát hành cho Office of School Support and Improvement
Do Language Assistance Services Unit • Office of Communications dịch

Copyright © 2016 Montgomery County Public Schools



MONTGOMERY COUNTY PUBLIC SCHOOLS

2016 Trường Học Hè Tiểu Học Trong Vùng



**THỨ BA 5 THÁNG 7, 2016 cho đến
THỨ SÁU 29 THÁNG 7, 2016**

8 giờ 10 sáng - 11 giờ 40 sáng

Ghi Danh Bắt Đầu: Ngày 4 Tháng 5, 2016

Hạn Cuối Ghi Danh: Ngày 20 Tháng 6, 2016

Candlewood Elementary School
7210 Osprey Drive
Rockville, Maryland 20855

Cannon Road Elementary School
901 Cannon Road
Silver Spring, Maryland 20904

Mẫu đơn ghi danh có ở trên trang mạng tại www.montgomeryschoolsmd.org/departments/extendedhours/summerschool/
và tại văn phòng chính của trường học con quý vị.
Regional Summer School Office
301.279.3202

TỔNG QUÁT

Chương Trình Lớp Hè Tiểu Học Vùng của Montgomery County Public Schools (MCPS) công hiến những sinh hoạt phong phú và củng cố kiến thức cho các học sinh hiện đang học tiểu học. Học sinh phải ghi danh ở trình độ cấp lớp của em trong niên học 2015–2016.

ĐỦ TIÊU CHUẨN

- Chỉ dành cho các học sinh hiện đang học trong các Lớp Mẫu giáo đến lớp 5 trong niên học 2015–2016.
- Học sinh bắt đầu lớp mẫu giáo vào mùa thu này không đủ điều kiện cho chương trình.

GHI DANH (Đơn có trên trang mạng tại www.montgomeryschoolsmd.org/departments/extendedhours/summerschool/)

- Chọn **HAI** môn học từ danh sách dưới đây và ghi những môn học ấy trên đơn đăng ký.
- GỠI** đơn đăng ký đã hoàn tất và số tiền trả thích hợp (chi phiếu, money order, phải được kèm theo) đến:

Văn Phòng Lớp Hè Tiểu Học Vùng
Montgomery County Public Schools
850 Hungerford Drive, Room 254
Rockville, Maryland 20850-1718

- Chi phiếu hay bưu phiếu phải ghi trả cho MCPS. Chi phiếu phải có tên và địa chỉ in sẵn, nếu không chi phiếu sẽ bị gửi trả lại. Xin ghi kèm theo tên và số ID MCPS của học sinh. Chi phiếu rút tiền từ ngân hàng ngoại quốc sẽ không được chấp nhận.
- Đơn ghi danh gửi sau ngày 20 tháng 6, 2016 sẽ không được chấp nhận.
- Hạn cuối Gửi Đơn qua Bưu Điện: Tem đóng dấu trước và vào ngày 17 tháng 6, 2016.
- Không có xác nhận biên lai gửi đi. **Quý vị sẽ chỉ được liên lạc khi nào lớp học bị hủy bỏ.**
- Để trả bằng thẻ credit/debit** (VISA hay MasterCard mà thôi), xin trả trên trang mạng tại <http://osp.osmsinc.com/MontgomeryMD/>. Một địa chỉ e-mail phải có trong đơn ghi danh. Khi đơn đã được nhận, một e-mail sẽ được gửi đi với những hướng dẫn chi tiết về cách trả tiền trên mạng. **Một khi tiền trả học phí đã được nhận, học sinh sẽ được ghi danh cho trường hè.** Yêu cầu quý vị in biên lai cho hồ sơ quý vị.

LỚP HỌC (chọn HAI)

Trình Độ Cấp Lớp 2015–2016	Tên Lớp	Địa điểm	Học phí
K–1	Đọc K–1	Candlewood ES Cannon Road ES	\$335 cho người dân cư ngụ trong quận*
K–1	Toán K–1		
K–2	Giới Thiệu về Máy Điện Toán K–2	Candlewood ES Cannon Road ES	\$375 cho những người không cư ngụ trong quận
2–3	Đọc 2–3		
2–3	Toán 2–3		
4–5	Đọc 4–5		
4–5	Toán 4–5		
3–5	Các Ứng Dụng Máy Điện Toán 3–5 (Computer Applications)		

*Bất cứ học sinh nào sống suốt năm tại Montgomery County, hay có phụ huynh hay giám hộ hợp pháp của em là người thường trú trong quận.

ESOL

Học sinh mà hiện đang học trình độ ESOL 1 hay 2 phải chọn 1 cho một lớp ESOL và **MỘT** lớp Đọc hay một lớp Toán.

Tên Lớp	Địa điểm	Học phí
ESOL Đọc K–1 Toán K–1	Candlewood ES Cannon Road ES	\$140 cho một lớp ESOL và một lớp Đọc hay một lớp Toán trong cùng khóa
ESOL Đọc 2–3 Toán 2–3		
ESOL Đọc 4–5 Toán 4–5		

ĐƠN XIN GIẢM MIỄN HỌC PHÍ (Đơn có tại www.montgomeryschoolsmd.org/departments/extendedhours/summerschool/)

- Học sinh có thể hưởng điều kiện để được giảm hay miễn học phí.
- Đề đăng ký, hoàn tất và kèm với đơn MCPS Form 325-4: Application for Partial or Full Waiver of Summer School (đơn Xin Miễn Trả Phần Nào hay Toàn Học Phí cho Lớp Hè) và nộp với tài liệu hỗ trợ.

HOÀN TIỀN LẠI (Đơn có tại www.montgomeryschoolsmd.org/departments/extendedhours/summerschool/)

- Trọn vẹn tiền hoàn lại chỉ được gửi trả nếu lớp của em học sinh bị hủy bỏ vì không đủ học sinh ghi danh học.
- Trọn vẹn học phí sẽ được hoàn trả cho học sinh không hề đi học buổi nào.
- Một phần học phí sẽ được hoàn trả cho học sinh đi học trong tuần lễ đầu hay ít hơn. Ngoại lệ được áp dụng cho học sinh nào đi học chưa được một tuần và phải nghỉ học vì phải vào bệnh viện hay nằm nhà vì đau ốm.
- Học phí sẽ không được hoàn trả cho học sinh mà đi học trên một tuần lễ đầu.
- Học phí sẽ không được hoàn trả nếu học sinh bị trục xuất khỏi trường hè.
- Hạn cuối yêu cầu hoàn tiền lại là Ngày 8 tháng 7, 2016.
- Tiền hoàn lại sẽ mất khoảng 8 tuần lễ.

PHIẾU ĐIỂM

Mỗi học sinh sẽ nhận một bản báo cáo vào ngày học cuối.

NHU CẦU ĐẶC BIỆT

Yêu cầu cung cấp cho giám đốc trung tâm trường hè một bản sao của những điều chỉnh có trong Kế Hoạch Chương Trình Giáo Dục Cá Nhân hay Kế hoạch 504 của em học sinh, nếu có.

CHUYÊN CHỜ

Không có dịch vụ chuyên chờ.

PROJECT DISCOVERY (KHÁM PHÁ DỰ ÁN) (Ngày 5 Tháng 7–Ngày 29 Tháng 7, 2016 tại Earle B. Wood MS)

Chương trình dành cho các học sinh với khiếm khuyết về thân thể (tuổi 4–18). Anh, chị, em (tuổi 4–18) cũng có thể tham dự, tùy thuộc vào số chỗ trống. Để biết thêm thông tin, xin liên lạc Ms. Jane M. Juliano tại 301-657-4959. Hạn cuối nộp đơn là Ngày thứ Sáu 20 Tháng 5, 2016.